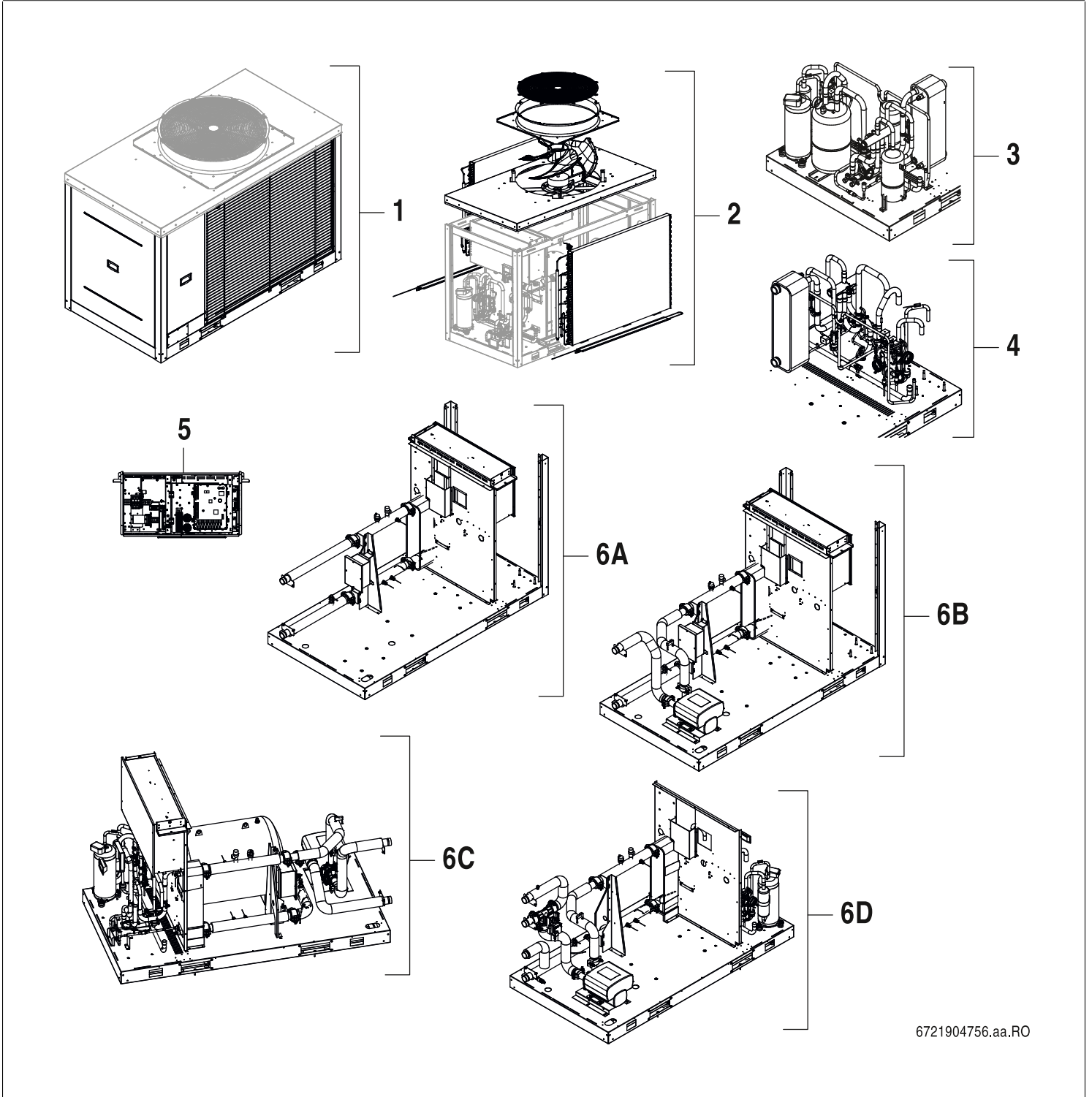


WLW276 16-24

DE, IT



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საშუალებისთვის დამკვეთი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

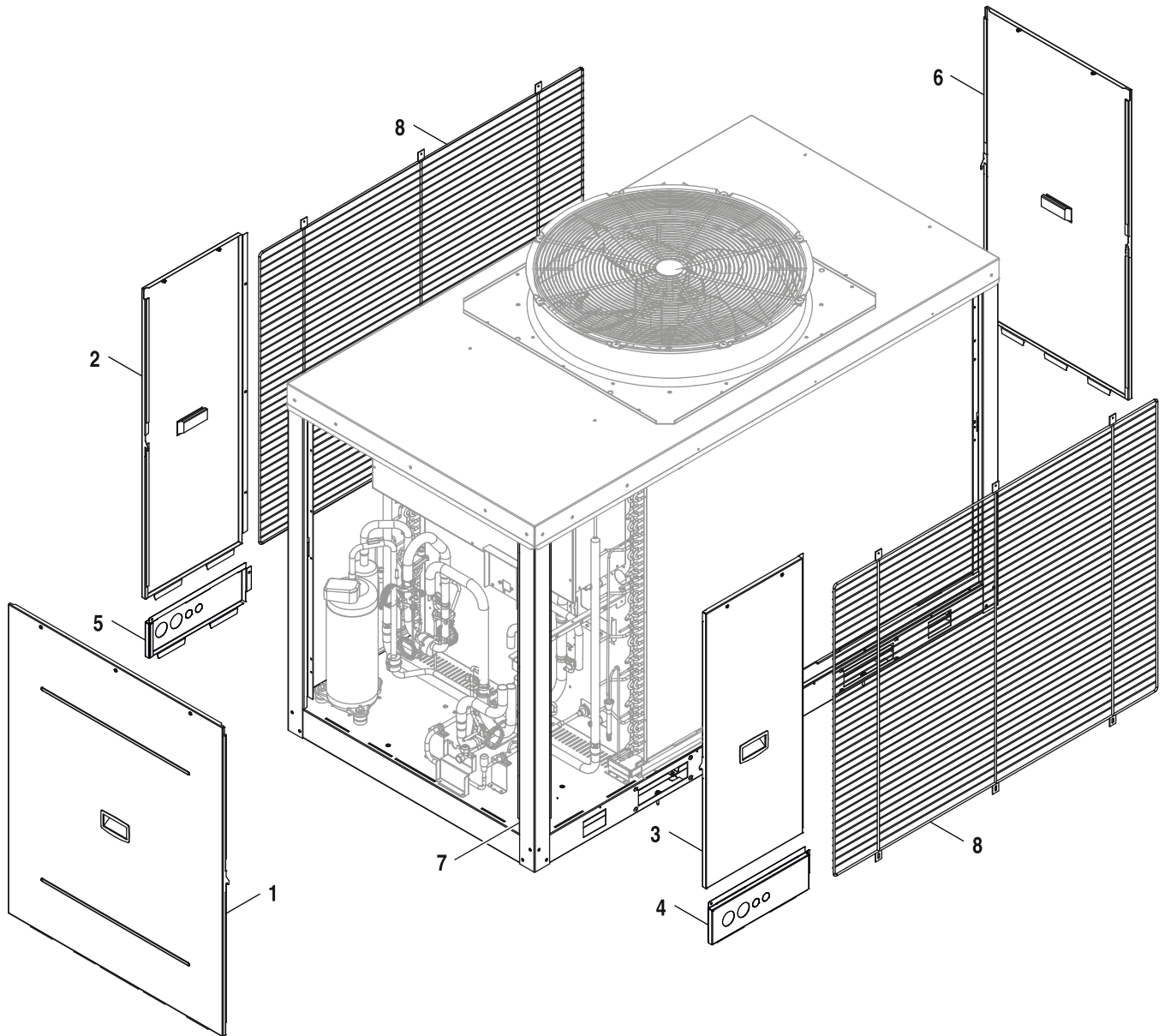
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio



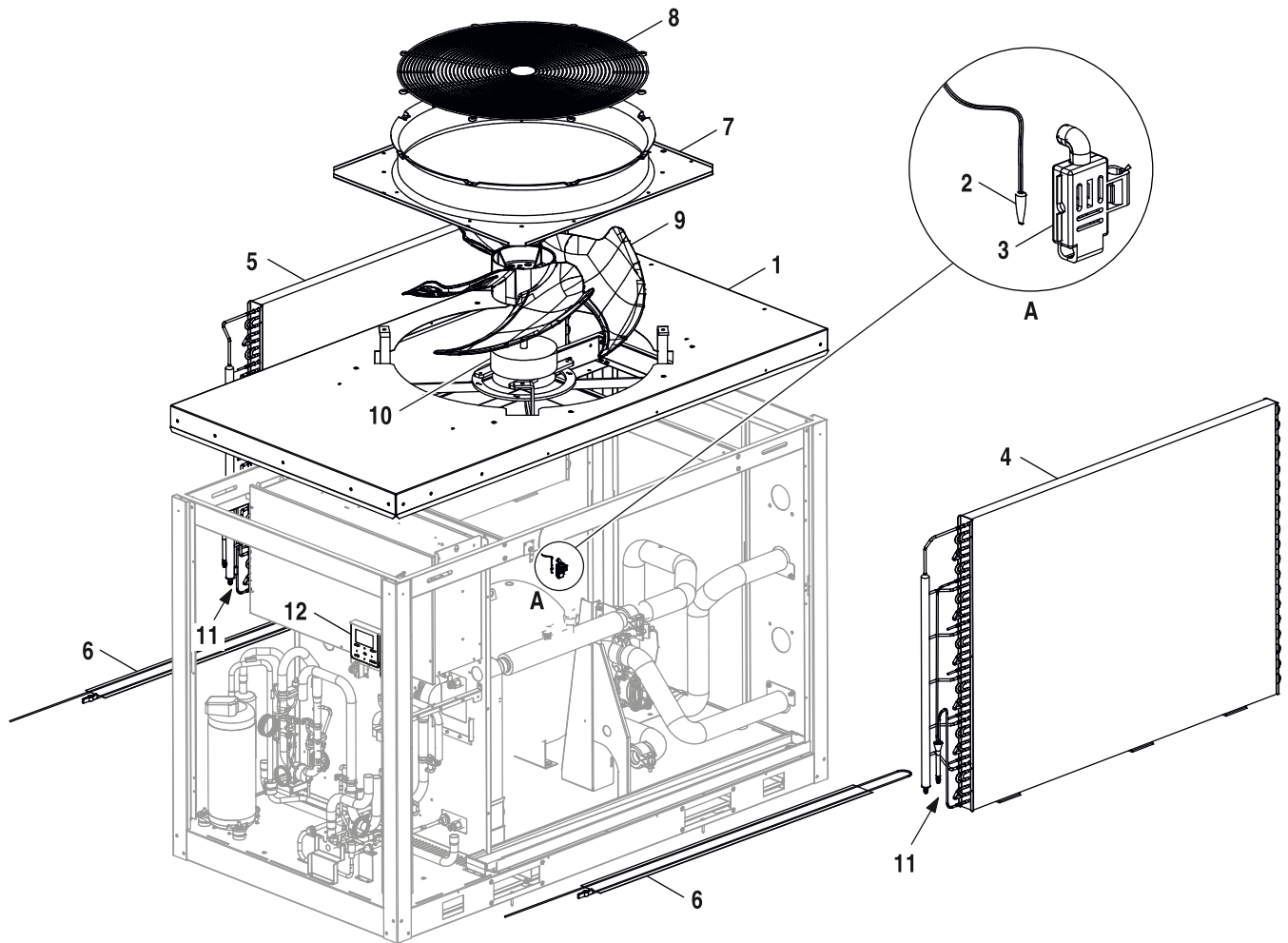
6721904759.aa.RO

Verkleidung
Lamierino

1

WLW276 16-24
DE, IT

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio



6721904760.aa.RO

Gebälse + Wärmetauscher
 Ventilatore + Scambiatore di calore

WLW276 16-24
DE, IT

2

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio



6721904761.aa.RO

Kompressor + Plattenwärmetauscher
Compressore + Scambiatore di calore a pi

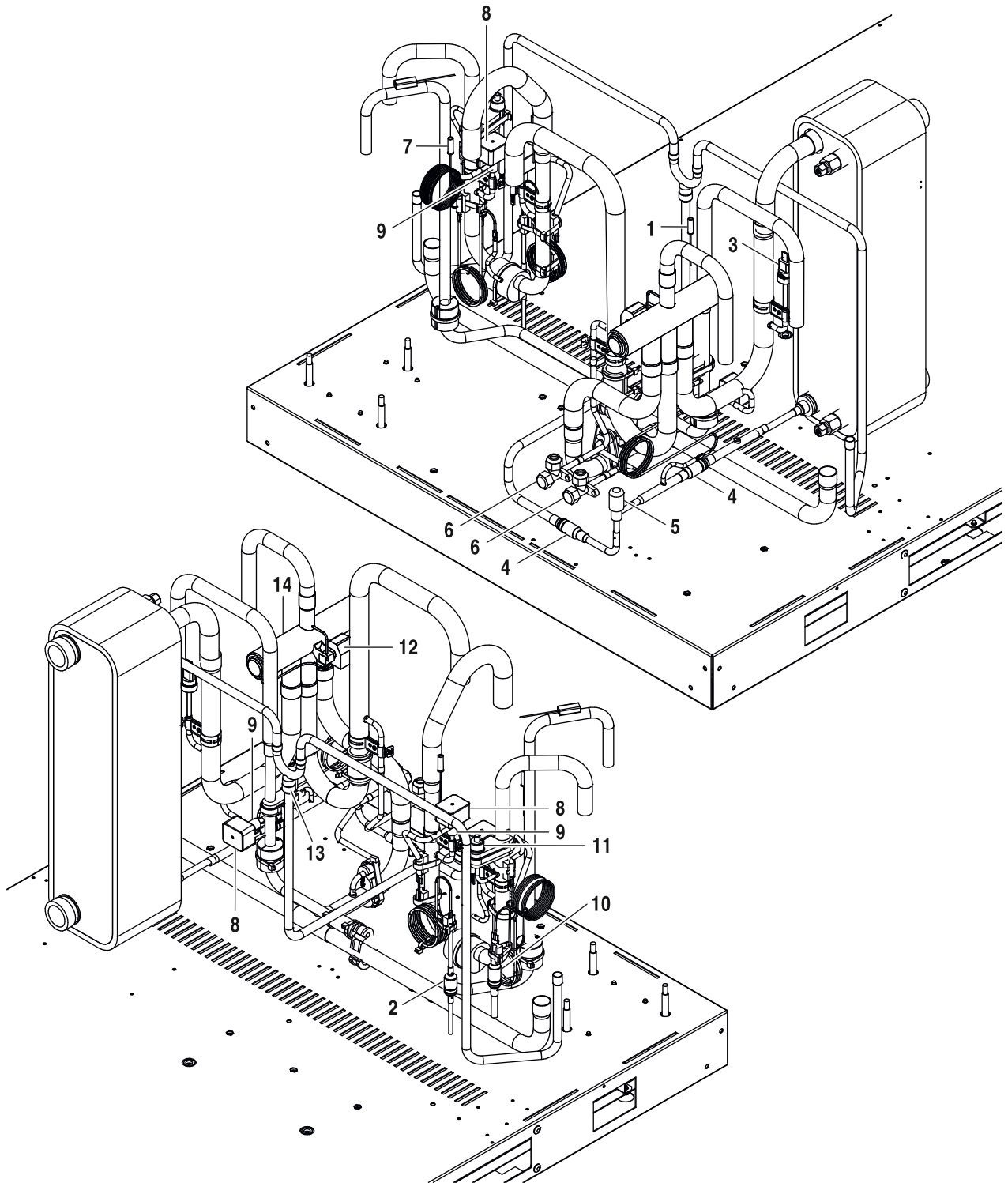
WLW276 16-24
DE, IT

3

Pos	Bezeichnung Descrizioni	Bestell-Nr. N° d'ordine	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	Bemerkungen Osservazioni
			276	16	24	276	16	24	276	16	24	276	16	24	
1	Plattenwärmetauscher 52 AH-F	8 738 214 394	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
2	Kompressor	8 738 214 350	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Temperaturfühler (Tp1/Tp2)	8 738 214 399	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	

WLW276 16-24 DE, IT	Kompressor + Plattenwärmetauscher Compressore + Scambiatore di calore a pi	3
--------------------------------	---	----------

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio



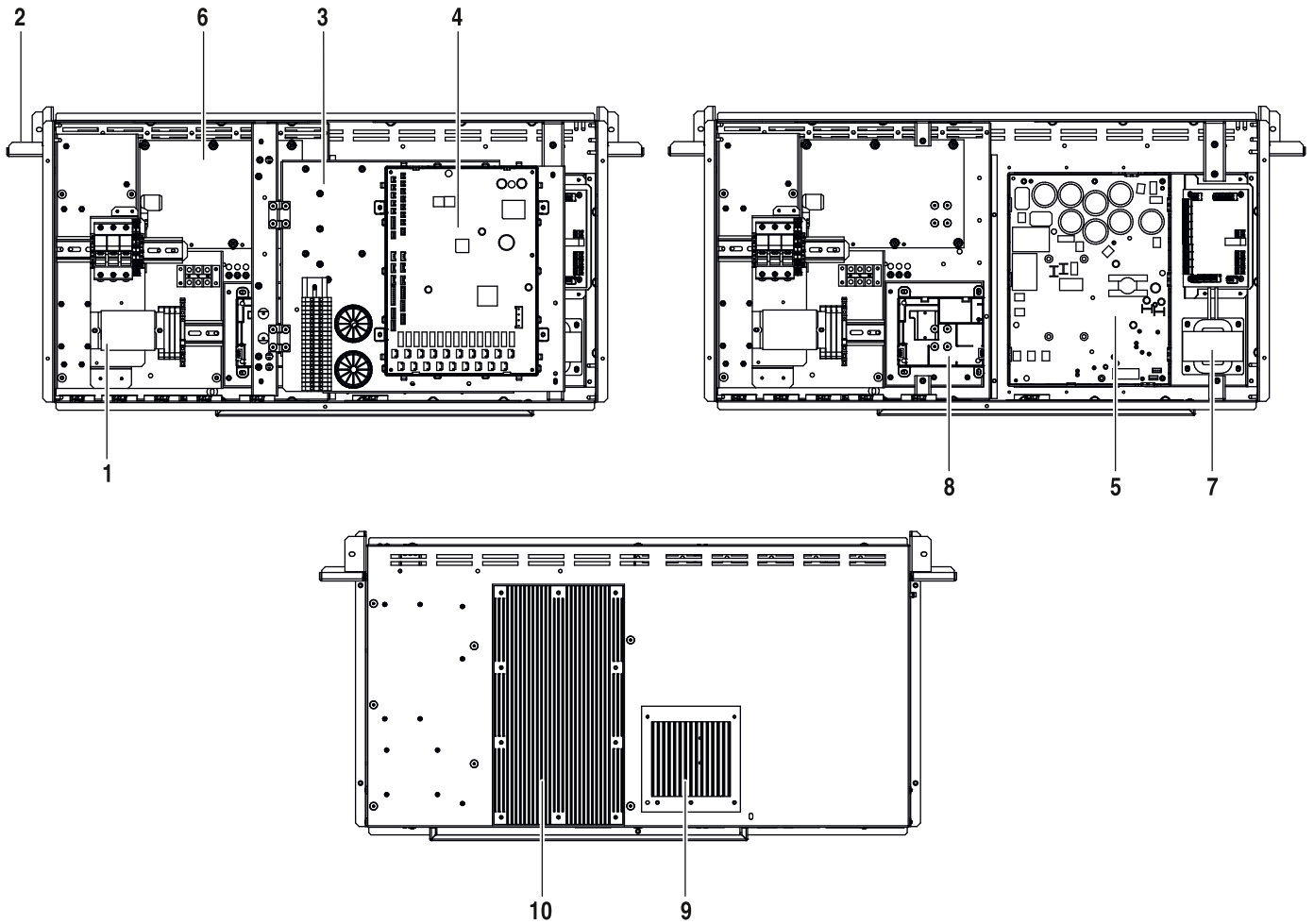
6721904762.aa.RO

Kältemittelkreislauf
 Circuito del refrigerante

WLW276 16-24
DE, IT

4

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio



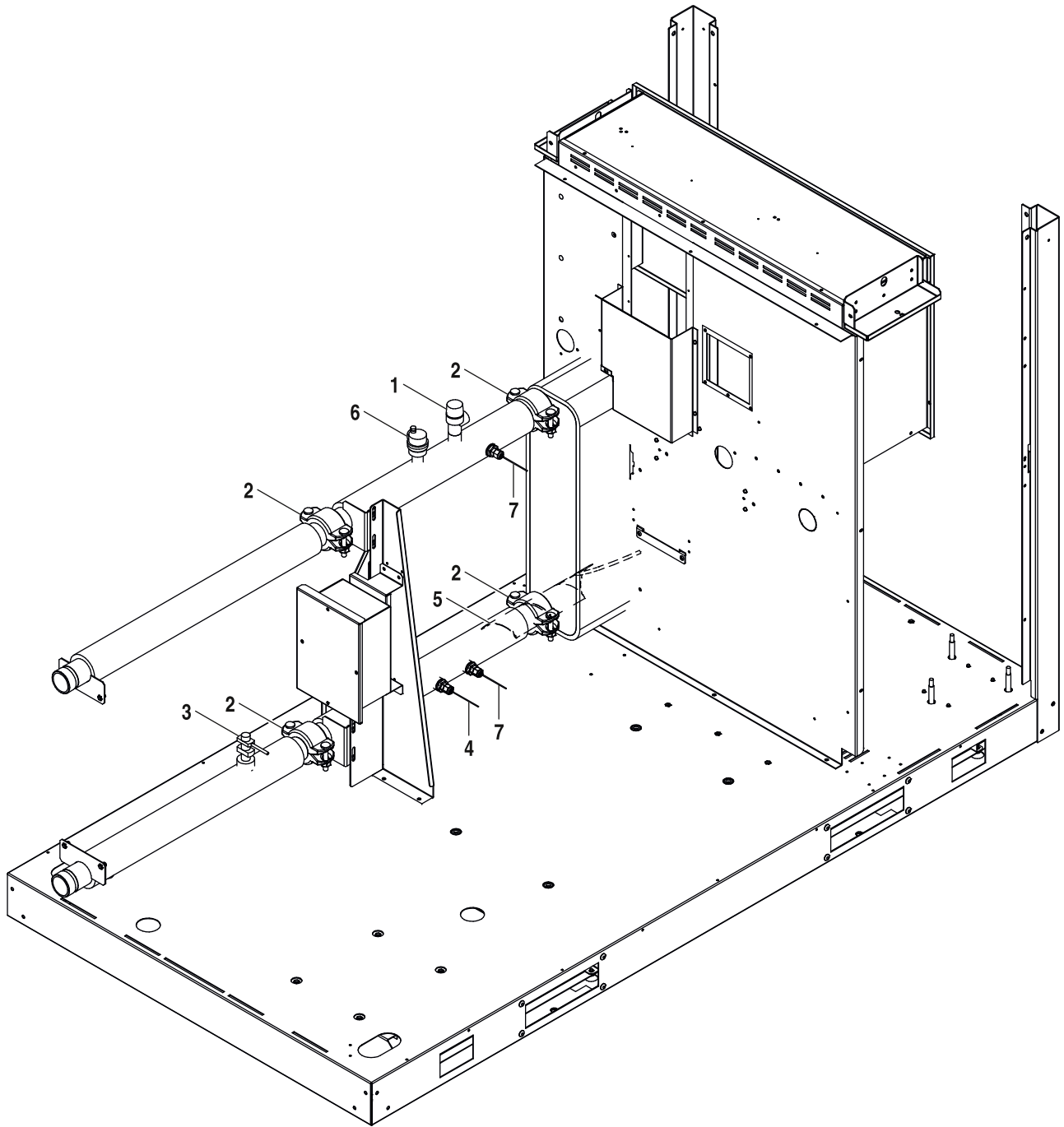
6721904767.aa.RO

Regelung
Termoregolazione

5

WLW276 16-24
DE, IT

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio



6721904763.aa.RO

Standard
Standard

WLW276 16-24
DE, IT

6A

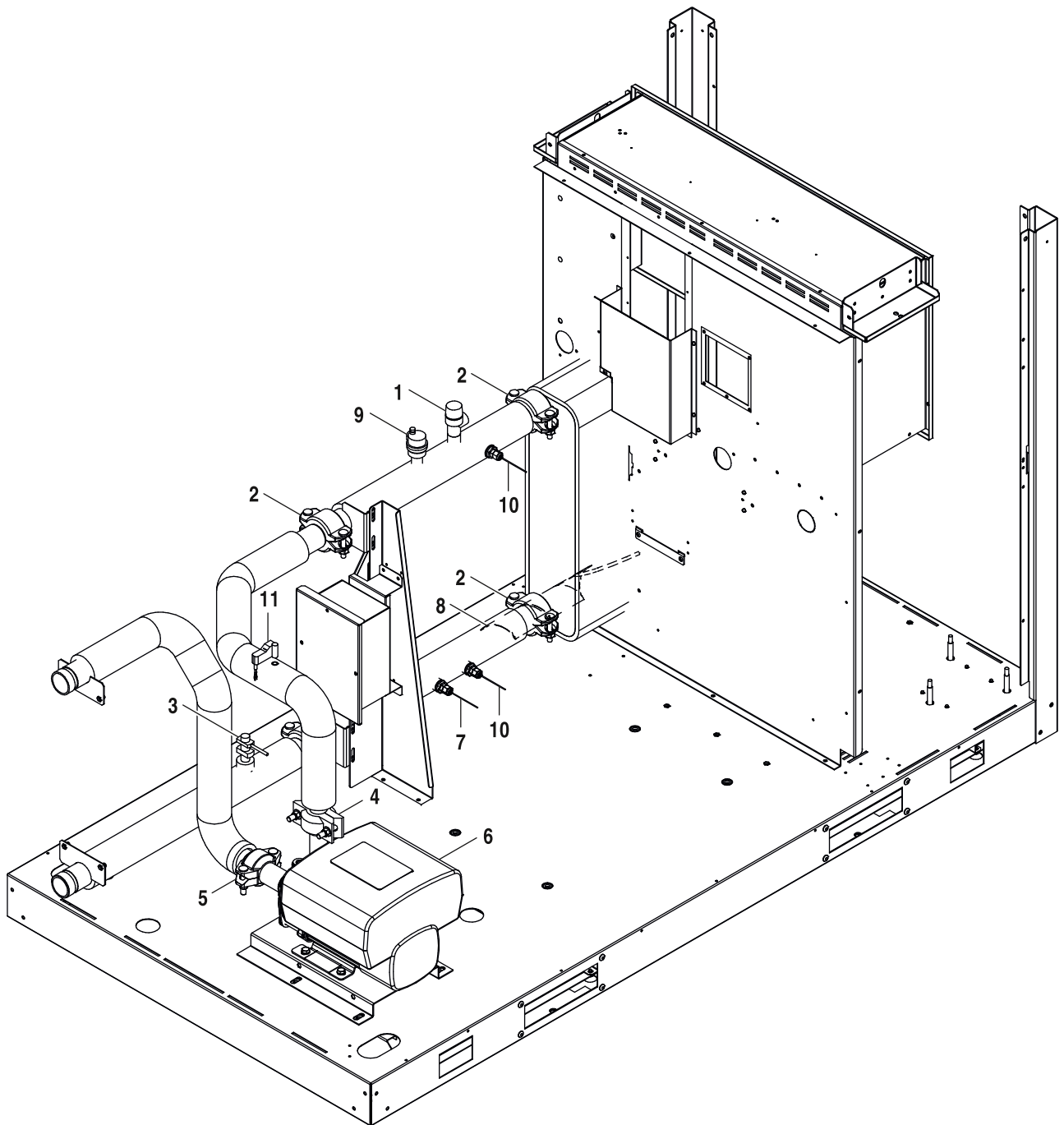
Pos	Bezeichnung Descrizioni	Bestell-Nr. N° d'ordine	WLW276 16-24							Bemerkungen Osservazioni
			16-24 C	16-24 IP	16-24 IPC	16-24 P	16-24 PC	16-24 V	16-24 VC	
1	Sicherheitsventil	8 738 214 315	■	■	■	■	■	■		
2	Rohrkupplung 48,3 mm	8 738 214 374	■	■	■	■	■	■		
3	Wasserschalter	8 738 214 306	■	■	■	■	■	■		
4	Temperaturfühler (Tw/T5)	8 738 214 310	■	■	■	■	■	■		
5	Heizkabel 35W/230V	8 738 214 373	■	■	■	■	■	■		
6	Automatischer Entlüfter 3/8" Ps: 10 bar	8 738 214 372	■	■	■	■	■	■		
7	Temperaturfühler (Taf1/Taf2/Two/Twi)	8 738 214 369	■	■	■	■	■	■		

WLW276 16-24
DE, IT

Standard
Standard

6A

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio



6721904764.aa.RO

Inverterpumpe
Pompa a inverter

WLW276 16-24
DE, IT

6B

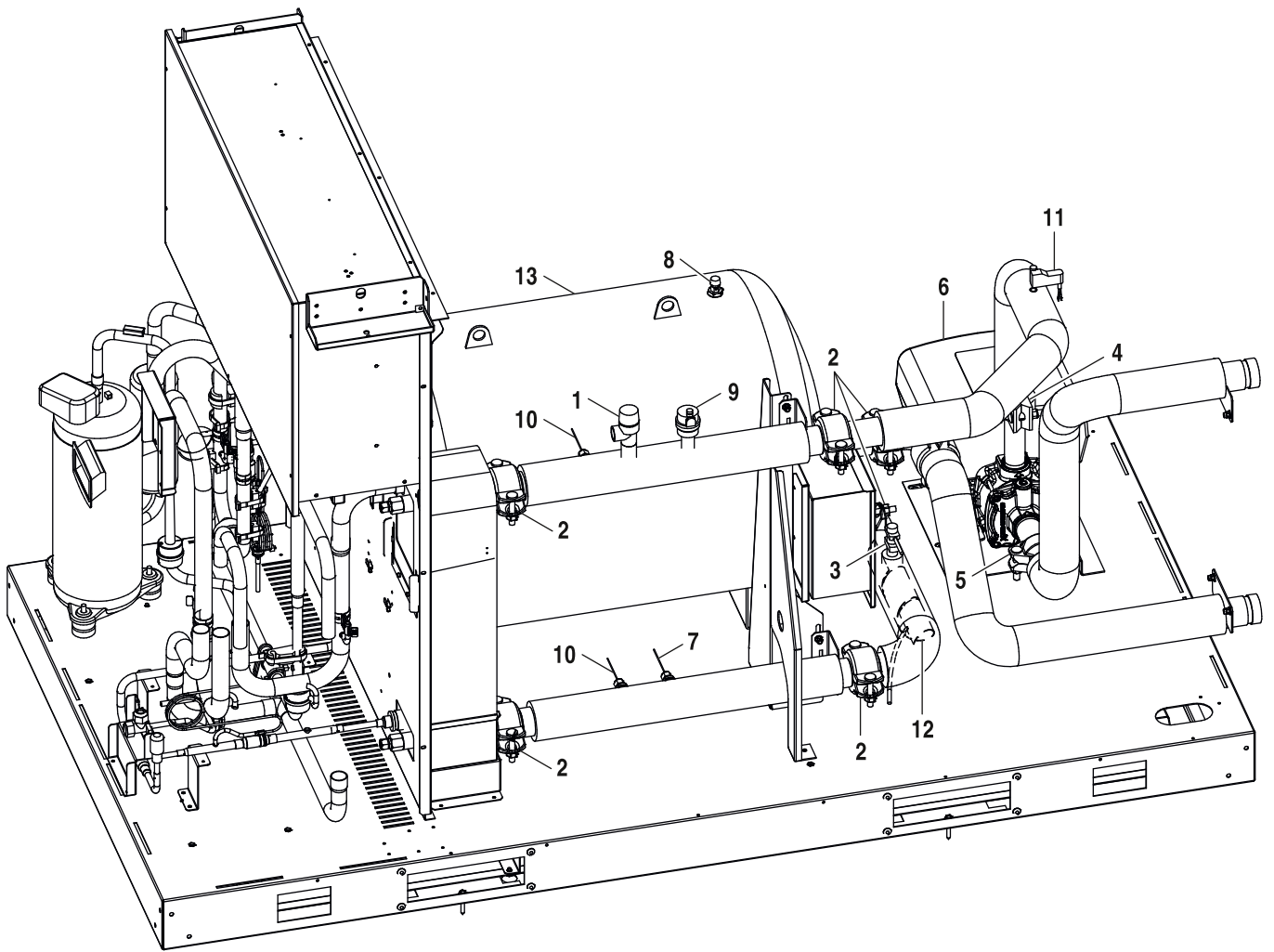
Pos	Bezeichnung Descrizioni	Bestell-Nr. N° d'ordine											Bemerkungen Osservazioni	
			W	L	W	L	W	L	W	L	W	L		
			W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
1	Sicherheitsventil	8 738 214 315												
2	Rohrkupplung 48,3 mm	8 738 214 374												
3	Wasserschalter	8 738 214 306												
4	Rohrkupplung 33,7 mm	8 738 214 404												
5	Rohrkupplung 42,4 mm	8 738 214 405												
6	Pumpe CME5-2	8 738 214 406												
7	Temperaturfühler (Tw/T5)	8 738 214 310												
8	Heizkabel 35W/230V	8 738 214 373												
9	Automatischer Entlüfter 3/8" Ps: 10 bar	8 738 214 372												
10	Temperaturfühler (Taf1/Taf2/Two/Twi)	8 738 214 369												
11	Druckwächter	8 738 214 313												

WLW276 16-24
DE, IT

Inverterpumpe
Pompa a inverter

6B

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio



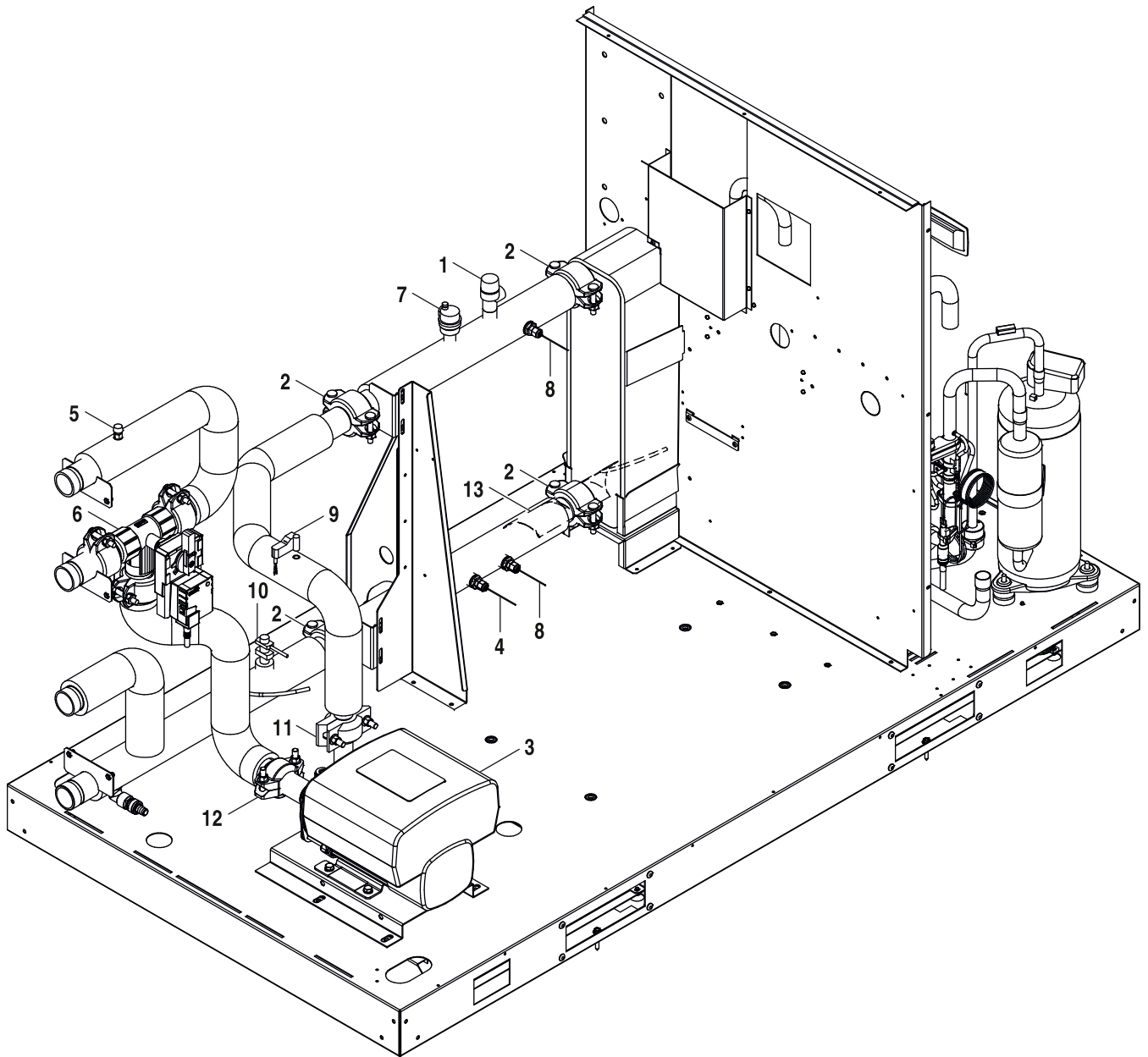
6721904765.aa.RO

Speicher + Inverterpumpe
Bollitore + Pompa a inverter

WLW276 16-24
DE, IT

6C

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio



6721904766.aa.RO

Inverterpumpe + WW-Umschaltventil
 Pompa inverter + valvola di commutazione

WLW276 16-24
DE, IT

6D

Pos	Bezeichnung Descrizioni	Bestell-Nr. N° d'ordine	WLW276 16-24	WLW276 16-24 C	WLW276 16-24 IP	WLW276 16-24 IPC	WLW276 16-24 P	WLW276 16-24 PC	WLW276 16-24 V	WLW276 16-24 VC										Bemerkungen Osservazioni
1	Sicherheitsventil	8 738 214 315							■	■										
2	Rohrkupplung 48,3 mm	8 738 214 374							■	■										
3	Pumpe CME5-2	8 738 214 406							■	■										
4	Temperaturfühler (Tw/T5)	8 738 214 310							■	■										
5	Entlüfter 1/4	8 738 214 314							■	■										
6	3-Wege-Ventil 1-1/2" KVS 47 DN40	8 738 214 409							■	■										
7	Automatischer Entlüfter 3/8" Ps: 10 bar	8 738 214 372							■	■										
8	Temperaturfühler (Taf1/Taf2/Two/Twi)	8 738 214 369							■	■										
9	Druckwächter	8 738 214 313							■	■										
10	Wasserschalter	8 738 214 306							■	■										
11	Rohrkupplung 33,7 mm	8 738 214 404							■	■										
12	Rohrkupplung 42,4 mm	8 738 214 405							■	■										
13	Heizkabel 35W/230V	8 738 214 373							■	■										

WLW276 16-24
DE, IT

Inverterpumpe + WW-Umschaltventil
Pompa inverter + valvola di commutazione

6D

Übersetzungsliste
Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
1	Gruppo di costruzione				
1	Pared delantero				
2	Pannello laterale sinistra				
3	Pannello laterale destra				
4	Ingresso cavo destra				
5	Ingresso cavo sinistra				
6	Pannello posteriore				
7	Puntello				
8	Griglia di protezione 1295 mm x 970 mm				
	Set di fissaggio				
2	Gruppo di costruzione				
1	Pannello sopra				
2	Sonda esterna (T4)				
3	Supporto (Sonda di temperatura)				
4	Intercambiador de calor derecha				
4	Scambiatore di calore (rivestito) destra				
5	Scambiatore di calore sinistra				
5	Scambiatore di calore (rivestito) sinist				
6	Cavo di riscaldamento 1175x85 230V-130W				
7	Alloggiamento del ventilatore				
8	Griglia di protezione (Ventilatore)				
9	Ventilatore				
10	Motore del ventilatore				
11	Sonda di temperatura (T3A/ T3B/Tz/Th)				
12	Pannello di comando HMI				
3	Gruppo di costruzione				
1	Scambiatore di calore a piastre				
2	Compressore				
3	Sonda di temperatura (Tp1/ Tp2)				
4	Gruppo di costruzione				
1	Sonda di temperatura (T3A/ T3B/Tz/Th)				
2	Filtro GLQ-46A				

Übersetzungsliste
Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
3	Sensore di pressione (H-YL)				
4	Filtro GLQ-39A-KT				
5	Valvola di espansione				
6	Valvola di servizio circuito frigorifero				
7	Sonda di temperatura (Tp1/ Tp2)				
8	Elettrovalvola				
9	Elettrovalvola FDF2A-217-PK				
10	Filtro GLQ-03V				
11	Presostato de baja presión (L-Pro)				
12	Valvola a quattro vie				
13	Pressostato di massima (H-SW1/H-SW2)				
14	Valvola a quattro vie				
5	Gruppo di costruzione				
1	Morsetto per collegamento				
2	Involucro (Termoregolazione)				
3	Piastra di allacciamento e montaggio				
4	Scheda madre				
5	Scheda elettronica				
6	Scheda elettronica (Filtro EMC)				
7	Bobina di strozzatura				
8	Scheda elettronica				
9	Dissipatore di calore				
10	Scambiatore di calore				
6A	Gruppo di costruzione				
1	Valvola di sicurezza				
2	Collegamento tubazione 48,3 mm				
3	Pressostato differenziale				
4	Sonda di temperatura (Tw/T5)				
5	Cavo di riscaldamento 35W/230V				
6	Disaeratore automatico 3/8" Ps: 10 bar				
7	Sonda di temperatura (Taf1/ Taf2/Two/Twi)				
6B	Gruppo di costruzione				

Übersetzungsliste

Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
1	Valvola di sicurezza				
2	Collegamento tubazione 48,3 mm				
3	Pressostato differenziale				
4	Collegamento tubazione 33,7 mm				
5	Collegamento tubazione 42,4 mm				
6	Circolatore CME5-2				
7	Sonda di temperatura (Tw/T5)				
8	Cavo di riscaldamento 35W/230V				
9	Disaeratore automatico 3/8" Ps: 10 bar				
10	Sonda di temperatura (Taf1/ Taf2/Two/Twi)				
11	Pressostato				
6C	Gruppo di costruzione				
1	Valvola di sicurezza				
2	Collegamento tubazione 48,3 mm				
3	Pressostato differenziale				
4	Collegamento tubazione 33,7 mm				
5	Collegamento tubazione 42,4 mm				
6	Circolatore CME5-2				
7	Sonda di temperatura (Tw/T5)				
8	Disareatore 1/4				
9	Disaeratore automatico 3/8" Ps: 10 bar				
10	Sonda di temperatura (Taf1/ Taf2/Two/Twi)				
11	Pressostato				
12	Cavo di riscaldamento 35W/230V				
13	Bollitore/accumulatore 145 l				
6D	Gruppo di costruzione				
1	Valvola di sicurezza				
2	Collegamento tubazione 48,3 mm				
3	Circolatore CME5-2				
4	Sonda di temperatura (Tw/T5)				
5	Disareatore 1/4				
6	Valvola a 3 vie 1-1/2" KVS 47 DN40				

Übersetzungsliste

Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
7	Disaeratore automatico 3/8" Ps: 10 bar				
8	Sonda di temperatura (Taf1/ Taf2/Two/Twi)				
9	Pressostato				
10	Pressostato differenziale				
11	Collegamento tubazione 33,7 mm				
12	Collegamento tubazione 42,4 mm				
13	Cavo di riscaldamento 35W/230V				

Gerätetypen
Tipo apparecchi

Gerät Apparecchio	Bestell-Nr. N° d'ordine	Land Paese	Bemerkungen Osservazioni
WLW276 16	8 738 214 036	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 16 IP	8 738 214 046	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 16 P	8 738 214 056	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 16 V	8 738 214 066	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 19	8 738 214 037	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 19 IP	8 738 214 047	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 19 P	8 738 214 057	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 19 V	8 738 214 067	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 24	8 738 214 038	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 24 IP	8 738 214 048	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 24 P	8 738 214 058	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 24 V	8 738 214 068	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Schwei	
WLW276 16 C	8 738 214 106	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 16 IPC	8 738 214 076	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 16 PC	8 738 214 086	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 16 VC	8 738 214 096	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 19 C	8 738 214 107	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 19 IPC	8 738 214 077	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 19 PC	8 738 214 087	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 19 VC	8 738 214 097	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 24 C	8 738 214 108	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 24 IPC	8 738 214 078	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 24 PC	8 738 214 088	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	
WLW276 24 VC	8 738 214 098	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Slowak	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus